AN 2002:98867 HCAPLUS

DN 136:154668

TI Working and heat treatment of copper alloys for electric contacts and the alloys

IN ' Hirai, Takao

PA Furukawa Electric Co., Ltd., Japan

SO Jpn. Kokai Tokkyo Koho, 7 pp.

CODEN: JKXXAF

DT Patent

LA Japanese

FAN.CNT 1

	PATENT NO.	KIND	DATE	APPLICATION NO.	DATE	
PI	JP 2002038246	A2	20020206	JP 2000-220998	20000721	
PRAI	JP 2000-220998		20000721			

The processes are carried out by (a) working followed by (b) heat treatment, under conditions for controlling the changes in the Vickers hardness to be .ltoreq.10 before and after each of the processes. The claimed Cu alloys contain Sn 0-10, Zn 0-40, Ni 0-10, Fe 0-3, Cr 0-1, Mn 0-1, P 0-0.5, Si 0-1, Mg 0-1, Zr 0-0.5, Ti 0-1, Co 0-1, Ag 0-1, Al 0-5, B 0-0.5, and/or rare earth metals 0-0.5 wt.%. The alloys are used in elec. terminals and switches including springs.

.1.

(19)日本国特許庁 (JP)

(12) 公開特許公報(A)

(11)特許出顧公開發号 特開2002-38246 (P2002-38246A)

(43)公開日 平成14年2月6日(2002.2.6)

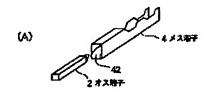
(51) Int.CL'		織別配号	P I						=	~73~)*(参考)
	ı Ino	SHOPI IN 17			100					13年(李台)
C 2 2 F	1/00		C 2 2 F		1/05				В	
							•		J	
									Q	
C 2 2 C	9/02		C 2 2 C	: 9	9/02					
	9/04			1	9/04					
		泉蔭査審	未商求部	球場	の数12	OL	全	: 7	氏)	最終質に続く
(21) 出顧母年)	特爾2000-220998(P2000-220998)	(71) 出項	人	000005	290				
					古河租	菜工 及	株式	会社	È	
(22)出頭日		平成12年7月21日(2000.7.21)			唐京京	H#T	区丸	のか	2 T	目6巻1号
			(72)竞明	疳	平井	夫븭				
					東京都	千代田	区址	のド	12丁	自6番1号 古
					河電気	工業棒	会污	扯炸	j	
			(74) (2						-	
					弁理士		淼	甜		
					71-4-4	711414	1901)ZA		

(54) 【発明の名称】 電気接続部材用網合金の加工熱処理方法及び電気接続部材用網合金

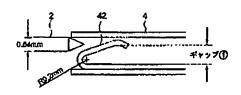
(57)【要約】

【課題】 はわを備えた電気接続部材のための加工熱処理方法及び電気接続部材用銅合金を課題とする。

【解決手段】 成形加工とその後に熱処理を施す電気接続部材用網合金の加工熱処理方法であって、阿記電気接続部材用網合金を素材からばねとして成形加工する前後の加工部位のヴィッカース硬さ (Hv) 変化が10以内となるように加工し、次いで熱処理を行った際に該熱処理の前後の前記部位のヴィッカース硬さ (Hv) 変化を10以内とする熱処理を行う電気接続部材用網合金の加工熱処理方法である。熱処理としては、200~800℃の温度で5~1000秒間行うことが望ましい。



(B)



(2)

【特許請求の範囲】

【請求項1】 成形加工とその後に熱処理を施す電気接 続部付用銅合金の加工熱処理方法であって、前記電気接 続部村用銅合金を素材からばねとして成形加工する前後 の加工部位のヴィッカース硬さ(H/)変化が16以内とな るように加工し、次いで熱処理を行った際に該熱処理の 前後の前記部位のヴィッカース硬さ(Hv)変化を16以内 とする熱処理を行うことを特徴とする電気接続部村用銅 台金の加工熱処理方法。

【請求項2】 前記成形加工後の熱処理は、200~800℃×10 加を意味する)。

*の温度で5~10000秒間行うことを特徴とする請求項1記 戴の電気接続部村用銅合金の加工熱処理方法。

【註水項3】 素材からばねとして成形加工する前後の 加工部位のヴィッカース硬さ(Hv)変化が10以内となる ように加工し、次いで熱処理を行った際に散熱処理の前 後の前記部位のヴィッカース硬さ(Hv)変化を10以内と する熱処理を行うための下記成分組成の何れか1種又は 2世以上を含み、残部がCu及び不可避的不確物からなる 電気接続部材用銅合金(下記において「G wt%」は無添

Sn: 0~10vt96 Zn: 0~40wt96, Ni: 0~10/π%, Fe: 5~3*κ*τ%, Cr: 5~1WT%. Mn: 0~ 1wt%, P:0~0. 540%. 51:0~1mc%. Ma: 5~ byc%. Zr: 0~0. 5wt%. T1: 6~1Wt%. Co: 5~1νπ%, Aq: G~1Wt%, A1: 5~ 5WT%. B: 0~ 0.5wt%.

希土領元素: 5~0. 5wt%。

【請求項4】 前記成形加工後に施される熱処理は200 ~800℃の温度で5~10000秒間であることを特徴とする 請求項3記載の電気接続部村用銅合金。

【請求項5】 前記電気接続部材用銅合金が、 No: 1~4 wt% Si: 0.1~1.0 wt% 残部がGQ及び不 可選的不純物からなる顕合金であることを特徴とする請 求項3又は4記載の電気接続部材用銅合金。

【請求項6】 前記電気接続部材用銅合金が、

Nn : 1~4 wck、 5i : 0.1~1.0 wck、更にSn、Nn、N a、Zn、Ao及びCoから選択した1種以上を総重で0.005~ 1w 1 %を含み、残部がCL及び不可避的不確物からなる 銅合金であることを特徴とする請求項3又は4記載の電 気接続部材用銅合金。

【請求項7】 前記電気接続部材用銅合金が、 Sn:0.5~3 wt% P:0.005~0.5 wt% 残部がGU及び 不可退的不純物からなる銅合金であることを特徴とする 請求項3又は4記載の電気接続部材用銅合金。

【請求項8】 前記写気接続部材用銅合金が、

5n: 0.5~3 wt%, P: 0.005~0.5 wt%, 更にNn. Nn. Fe. Cr. Ma及びZnから選択した1程以上を総置で0.005 ~2w t %を含み、残部がGu 及び不可避的不絶物から なる銅合金であることを特徴とする語求項3又は4記載 の電気接続部村用銅台金、

【請求項9】 前記電気接続部材用銅合金が、 Sn: 3~10 wt% P: 0.005~0.5 wt% 疑部がCu及び 不可遇的不純物からなる銅合金であることを特徴とする 請求項3又は4記載の電気接続部材用銅合金。

【請求項10】 前記電気接続部材用銅合金が、

Sn: 3~10 wt% P: 0.005~0.5 wt% 更に、Ni、Fe 及びZnから選択した1種以上を総置で0.505~2w t%を 含み、残部がCu及び不可避的不純物からなる網合金であ ることを特徴とする請求項3又は4記載の電気接続部材 用銅合金。

【語水項11】 前記電気接続部材用銅合金が、

Zn: 5~35 wts. 残部がGL及び不可避的不純物からな る銅合金であることを特徴とする請求項3又は4記載の 驾気接続部材用銅台金。

20 【請求項12】 前記電気接続部材用銅合金が、 Zn: 5~35 wt%. 更に、Sn. Ni及びFeから選択した1程 以上を総置で0.005~5w t %を含み、残部がCu 及び不 可選的不純物からなる調合金であることを特徴とする詩 求項3又は4記載の電気接続部材用銅合金。

【発明の詳細な説明】

[0001]

【産業上の利用分野】本発明は、電気端子・スイッチ等 に使用されるばね含む電気接続部材用の銅合金の加工熱 処理方法とその電気接続部付用銅合金に関する。

30 [0002]

【従来の技術】金属材料のばわ特性を利用した電気接続 部村用部材は一般的であり、所謂端子やスイッチの電気 接続機構は、金属のばね性を以って相手材と強固に接触 させ、電気的接続を得る場合が殆どである。自動車等に 多く用いられている箱型の端子は、代表的には図1に示 すような構造をしており、メス端子4の舌片42がばわ の役割りを果たし、オス端子2が挿入された時にばわが たわみ、その反力でオス端子2との接触力を得ている。 【0003】電気的接点の信頼性を高める為に、様々な

40 アプローチがなされており、例えばメッキなどによる哀 面改質や、接触力(以後、接圧という)を高くするなど の手法が広く用いられている。この接圧は常に一定では なく、 樟枝を繰り返すことによりばね部に "へたり" が 生じ、充分な接圧を得られなくなる場合や、金属部がク リーブを生じ、徐々に接圧が減少する(応力緩和現象) 場合が多い。

【0004】特に近年は機器の小型化に伴い、電気コネ クター自体も小型薄肉化しており、使用される金属板材 の仮厚は薄くなる一方である。同じ接圧を得る場合で

50 も、板材が薄くなればばねのたわみ至を多く取る必要が

http://www4.ipdl.jpo.go.jp/tjcontenttrns.ipdl?N0000=21&N0400=image/gif&N0401=/NS...

あり、板材に掛かる最大応力は以前とはと比べ物になる ない程高くなっている。その結果、挿技によるへたりが 生じ易くなっている。

3

【0005】また、特に自勁車用のコネクターは、使用 される環境温度が高くなり、より応力緩和し易い状況と なつている。とのような、接圧の経時変化が生じ易い状 祝を器み、長期に渡って必要最低限の独圧を保てるよ う.初期の接圧を殊見高く設計することが行われてい

の極致は増加傾向にあり、コネクターの博抜時の挿抜力 の増加が問題になっている。即ち、各々一対のコンタク トの食圧が僅かに高くなるだけでも、多径のコネクター ではコネクターを挿抜する際に必要な挿抜力は大きな変 化となる。例えば自動車の租立時には、通常人の手によ ってコネクターを嵌合させているが、挿抜力が高くなる と組立時の負荷増大、作業効率の悪化をもたらしてい

【0007】とのように、初期の接圧は高くしたいが損 抜力は低く抑えたいと言う相反する欲求の中でジレンマ 29 に陥っているのが現状である。当然ながら、接圧を高く 保ったまま挿入力を低く抑える為に、低摩擦係数を得る ため表面改質も進められているが、電気的信頼性と低陰 採係数を両立する技術は開発されていない。

[0008]

Sn: G~10wt%. Zn: 5~49wt%. Ni: 0~1047%, Fe: 0~3wτ%, Cr: 5~1mt%. Ma : 0~ 1wt%. P: 0~ G. SWE%, 51: 6~1NT%. Ma: 5~14t%. Zr: 5~9. Swt%. T1: G~1WC%. CO: 5~1V17%. Ag: 5~1νπ%, A7: 5~5WE%. B: 0~0.5wt%.

卷土領元素: 0~0. 5wt%。

【0012】発明の第4の態線は、前記成形加工後に施 される熱処理は209~800°Cの温度で5~10000秒間である ことを特徴とする電気接続部材用銅合金である。

【0013】発明の第5の慇懃は、前記電気接続部材用

M: 1~4 wt% 51:0.1~1.0 wt% 残部がGL及び不 可選的不純物からなる銅合金であることを特徴とする電 気接続部材用銅合金である。

【0014】発明の第6の触様は、前記電気接続部材用 40 網合金が.

M: 1~4 wcts Si: 0.1~1.0 wcts 更にSn, Mn, M q. Zn、Ao及びCoから選択した1種以上を総置で0.505~ 1w t %を含み、残部がCu 及び不可避的不确物からな る銅合金であることを特徴とする電気接続部材用銅台金

【0015】 発明の第7の息損は、前記電気接続部材用 組合金が、

Sn: 0.5~3 wt%、P: 0.005~0.5 wt%、残部がCu 及 び不可避的不純物からなる銅合金であることを特徴とす。52 ることを特徴とする営気接続部材用銅合金である。

* 【発明な解決しようとする課題】 本発明はこれに鑑み、 初期の接圧を高くせずとも、接圧の経時変化が少ない電 気接続部材用金属はわ部村の提供を目的とするものであ

[00001]

【課題を解決する手段】発明の第1の整撮は、成形加工 とその役に熱処理を施す電気接続部村用銅合金の加工熱 処理方法であって、前記電気接続部村用銅合金を素材か らばねとして成加工する前段の加工部位のヴィッカース 【0006】一方、入出力端子数の増大からコネクター 19 硬さ(Hv)変化が10以内となるように加工し、次いで熱 処理を行った際に敵熱処理の前後の前記部位のヴィッカ ース硬さ(H/) 変化を10以内とする熱処理を行うことを 特徴とする電気接続部材用銅合金の加工熱処理方法であ

> 【0010】発明の第2の感憶は、前記成形加工後の熱 処理は、200~800℃の温度で5~10000秒間行うことを特 徴とする加工熱処理方法である。

【① 0 1 1 】 発明の第3の感振は、素材からばねとして 成形加工する前後の加工部位のヴィッカース硬さ (Hv) 変化が10以内となるように加工し、次いで熱処理を行っ た際に該熱処理の前後の前記部位のヴィッカース硬さ (Hy) 変化を10以内とする熱処理を行うための下記成分 組成の何れか1種又は2種以上を含み、残部がG及び不 可選的不純物からなる電気接続部材用銅合金(下記にお いて「G wt%」は無添加を意味する)。

る電気接続部村用銅台金である。

【0016】発明の第8題様は、前記電気接続部村用銅

Sn: 0.5~3wt% P: 0.005~0.5 wt% 更にNi、Nh、F e, Cr、Mp及びZnから選択した1種以上を総置で9.005~ 2w t %を含み、残部がG 及び不可避的不確物からな る銅合金であることを特徴とする電気接続部材用銅台金 である。

【0017】発明の第9の感像は電気接続部材用銅台金

Sn: 3~10 wt% P: 0.005~0.5 wt% 残部がCu及び 不可選的不純物からなる銅合金であることを特徴とする 電気接続部材用銅台金である。

【0018】発明の第10の感像は、前記電気接続部材 用銅合金が、

Sn: 3~10 wt% P: 0.005~0.5 wt% 更に、Ni、Fe 及びZnから選択した1 担以上を総置で0.505~2w t %を 含み、残部がCu及び不可避的不純物からなる組合金であ

【0019】発明の第11の慈様は、前記電気接続部材 用銅合金が、

Zn: 5~35 wt%. 残部がCu及び不可避的不純物からな る銅合金であることを特徴とする電気接続部材用銅台金

【0020】発明の第12の感憶は、前記電気接続部材 用銅合金が、

Zn: 5~35 wt%. 見に、Sn. Ni、Feから選択した1種以 上を総置で0.005~2× t %を含み、残部がCu及び不可进 的不純物からなる銅台金であることを特徴とする電気接 統部村用銅台金である。

(00211

【発明の真施の形態】電気接続部材用銅台金としては、 そのばわ特性が優れているとこが要求される。ばね特性 は、ばわ限界値で評価され、これは引張り試験から求め **られる耐力に相当する曲げ応力値であり、次のように定** 義される。 ばね限界値 (Kb) は曲げによる表面広力が3 E/8×101となるときの弾性変形と同等の永久変形を 生じさせる衰面最大応力である。

【0022】一般的にはばね限界値を高める方法として 20 低温焼鈍が知られている。低温焼鈍がばわ腹界値を向上 させる理由は、低温焼鈍前における塑性加工で生じた転 位が熱処理で再配列するためと考えられている。そこ で、本発明では、予め適度な塑性加工与えて転位の配列 を乱しておき、その後適正な低温焼鈍をあたえて、ばね 特性に優れた電気接続部村用銅台金部村を得ようとする ものである。

【りり23】発明の基本的戀様は、成形加工とその後に 熱処理を施す電気接続部付用銅合金の加工熱処理方法で あって、前記電気接続部村用銅台金を板または筒・銀等 30 の素材からばねとして成形加工する前後の加工部位のグ ィッカース硬さ(Hv)変化が10以内となるように加工 し、次いで熱処理を行った際に放熱処理の前後の前記部 位のヴィッカース硬さ (Hv) 変化を10以内とする熱処理 を行う加工熱処理方法である。ここでばわ加工度が定ま っている場合には予め適当な愛性加工又は熱処理によ り、所定の加工を行った場合に硬度の変化が1G以内とな るように調質を行う。

行った際に加工硬化してヴィッカース硬さ (Hv) に変化 が生じるが、該当部位の硬さ変化が10を超える場合に は、後で施す熱処理によってもばわとしての特性を充分 に改善することは出来ない。この理由は、その後の低温 焼鈍で十分に転位の再配列ができないためである。 【0025】次に、熱処理としての低温焼鈍の条件とし て、一般的には熱処温度を200~800°Cと限定した理由を 説明する。200℃未満の温度ではばわ部の特性を改善す ることはできず、800°Cを超える温度では接加工材が軟 化し過ぎるため適当ではないためである。 処理時間を5

【①024】ばねとしての作用する部位は、曲げ加工を

あっても、対余満では充分な特性改善効果が認められ ず、また、10000秒を超える処理は場合によって軟 化しすぎたり、効果が飽和するためである。

【0026】上記処理温度、処理時間はばわ部村となる 銅合金の材質によって、望ましい条件が各々異なり、以 下に代表的な村賢と処理条件について説明する。コネク ター用に使用される銅台金として、Cu-Ni-Si系合金 (コルソン台金ともいう) がある。1~4w t%のN 1. 0. 1~1. 0 v t %のS 1 を含み、残部が実質的 に剝からなる合金が知られている。上記台金に、更にS n. Mn. Mg、2n. Ag、Coの中から選ばれる1 程以上を総置でり、005~2wt%含み、残部が実質 的に銅からなる銅合金のばね部材も知られている。これ らについては300~750℃が最適温度で、5~10 ()()()) 付の処理時間が好ましい。3()()℃未満での処理 はばね部の特性改善が充分で無く、逆に750℃を超え る処理は、熱処理前後で硬さが10以上飲らかくなり望 ましくない。

【0027】銅合金として最も多く使用されている黄銅 系材料について説明する。5~35wt%の2nを含 み、残部が真質的に銅からなるばわ部村については、2 00~600℃が最適温度で、5~10000秒の処理 時間が好ましい。200℃未満での処理はばわ部の特性 改善が充分で無く、逆に600℃を超える処理は、熱処 理前後で硬さが10以上軟らかくなり望ましくない。 【0028】次ぎに曲げ加工を含む成形加工後に実施す る熱処理について説明する。彼加工村によって厳密には 熱処理条件がそれぞれ異なるが、概して熱処理前後のグ ィッカース硬度変化が-16~10であれば、接圧の経時変 化が少ない良好な部材を製造することが出来る。ここ で、熱処理前の硬さとは曲げ加工を行った部位の硬さで あり、同一部位の熱処理後の硬さと比較を行わねばなら ない。ヴィッカース硬さ変化が10を超えて歌らかくなる 場合には、挿抜時のへたり、応力緩和共に大きくなり過 ぎ不適である。

【0029】また、ベリリウム銅のように、曲げを含む 成形加工後に時効硬化を超させる為の熱処理を能す金眉 材料もある。これらの金属材料を時効硬化後に更に曲げ 加工を施すと、硬過ぎて曲げ加工部に割れを生じ、正常 に加工することができない。そのため割れを防止するた めに、曲げ加工後に時効硬化処理を超すが、この場合グ ィッカース硬さ(Hv)でSD以上の大幅な硬度変化があ る。とれらの曲げ加工後に時効硬化させる技術は、その 技術的意味からも本願発明とは異なり、前記技術は本願 には含まれない。

【① 030】上記加工熱処理が適用できる金属材料とし ては下記の成分組成を有する銅合金がある。即ち、下記 成分組成の何れか1祖又は2祖以上を含み、残部が山及 び不可避的不确物からなる電気接続部村用銅台金(下記 ~10000秒としたのは、例え800℃程度の高温で so において「owt%」は急級値を意味する)。

7 Sn: 0~10xt%. Zn: G~40wt%, Ni : 0~10/τ%, Fe: G~34t%、 Cr: 5~1wt%. Ma: 0~ 1wt%. P: 0~0. 5WE%. 51:5~1mt%. Mg: 5~1Mt%, Zr: 5~G. 5xx%. T1: 0~1NT%. Co: 5~1xt%. A7: 5~5ME96. Aq: 5~140%. B: 0~ 0.5wt%.

希土領元素: 6~0. 5wt%。

【0031】上記台金は包括的に記載したものである。 しかし、より具体的には下記の成分組成を有する銅合金 に望ましく適用される。

M: 1~4 wtk Si: 0.1~1.0 wtk 残部がGD及び不 可選的不純物からなる胴合金であることを特徴とする電 気接続部材用銅合金である。この合金はいわゆるコルソ ン合金と称される台金である。

【0032】また、前記電気接続部村用銅合金として、 Nh : 1~4 wts。 Si : 0.1~1.0 wts。 更にSn、Nn、N g、Zn、Ag及びCoから選択した1種以上を総置で0.005~ 1w t %を含み、残部がCu 及び不可避的不純物からな る銅合金も塑ましい。

【0033】また、前記電気接続部村用銅台金として、 Sn: 0.5~3 wt% P: 0.1~1.0 wt% 残部がCu 及び 20 不可選的不純物からなる銅合金も望ましい。

【0034】また、前記電気接続部村用銅台金として

Sn: 0.5~3 wt%、P: 0.1~1.0 wt%、更にM、Mn、F e, Cr. Mg. Znから選択した1種以上を総量で9.005~2 wt%を含み、残部がGL 及び不可避的不純物からなる 餌合金も堕ましい。

【0035】また、前記電気接続部村用銅合金として、 Sn: 3~10 wt% P: 0.005~0.5 wt% 残部がCu 及 び不可避的不純物からなる銅台金にも適用できる。 【0036】更に、前記電気接続部村用銅台金は、

Sn: 3~10 wt% P: 0.005~0.5 wt% 更に、Ni、Fe 及びZnから選択した1 道以上を総置で0.005~2w t %を 含み、残部がCu 及び不可退的不純物からなる割合金と することができる。

【0037】さらに、前記電気接続部村用銅合金とし τ.

Zn:5~35 wt% 残部がGu 及び不可避的不純物から なる匍台金も利用することをができる。

【0038】さらに、前記電気接続部村用銅台金とし

以上を総量で0.005~2~1 %を含み、残部が0. 及び不 可遇的不純物からなる銅合金も利用できる。

[0039]

【実施例1】図4として示す表1に記載した成分組成の 銅合金 (A: コルソン合金、B, C: 青銅、D: 真鍮) で、 板厚O. 25mm材を図1に示した形状のメス幾子に加工し、 加工後図5として示す表2の条件で熱処理を行った。従 来例は熱処理をしない場合であり、比較例は温度又は熱 50 【0045】

処理時間が不適当な場合である。熱処理は急速加熱や急 速冷却の可能な密封型小型電気炉で行った。非酸化性雰 閏気中で、非加工材に熱電対を装着した状態で行った。 【0040】特性評価は、硬さ、ばね部のへたり、応力 税和特性の評価を行った。各々の評価方法を記す。 <硬さ>測定はばわとして作用する曲げ加工された部位 で行う必要があり、曲け部の硬さを測定する為に、彼加 工材を樹脂に埋め、研磨後の断面において行った。曲げ 部断面中の板厚中央から曲げ半径方向外側の部位で3ケ 所測定した。また、曲げが縋されていない部位について も3カ所測定し、それぞれの平均値により曲げ加工前後 の硬さ変化を求めた。次ぎに、熱処理後のビッカース硬 さ (Hv) を測定した。硬き測定部は、上記曲け加工部で ある。熱処理前後の硬さ変化は、それぞれの3点平均の 差により求めた。

【0041】<ばわ部のへたり>熱処理後のサンブル5 ケについて、図1で示したギャップOの間隔を複数回測 定し、その平均値Aを求めた。また、熱処理後図2のよう にオスタブを挿入し、60秒保持後にオスタブを接去した サンブル5ケについて同様にギャップのの間隔を複数回 測定し、その平均値Bを求めた。そして、AとBの差を求 めて、オスタブ挿抜筏のばね部へたりとした。

【0042】<応力緩和特性>熱処理後のサンブル5ケ 30 について、オスタブを挿入し、その状態で150℃中500時 間の緩和処理を行った。500時間経過後、処理炉から取 り出し、オスタブを抜去し、閏1で示したギャップのの 間隔を測定し、5ケの平均値Cを求め、前記AとCの差を求 めて、緩和量とした。

【0043】上記ギャップは、婚子を樹脂に坦め、研磨 後の断面を観察することによって測定した。上記測定結 早は図6として示す表3に記した。尚、本実能例の曲げ 加工部においては、A~Dの何れの材料も曲げ加工前後の 硬さ変化は10以内であった。図6の表3によると、曲げ 40 加工を含む成形加工後に熱処理を行わない従来例No. 14 ~17は、ばわ部のへたりと応力段和量が何れも劣ってい る。成形加工後に熱処理を行なった本発明例No. 1~13 は非常に使れた特性を示していることが判る。

【① ①4.4】また、熱処理温度の高いNo. 19、20. 23、 25. 27は何れも熱処理後の硬さが、処理前よりもHvで10 以上軟らかくなっており、ばね部のへたりと緩和量も大 さく劣化していることが割る. このように、彼加工材が 飲化し過ぎない程度に熱処理を行うことが肝要であり、 その最適熱処理条件は材質によって異なる。

特闘2002-38246

19

【実施例2】前記は対の曲げ加工における硬度変化が異なる試験片(イ、ロ、ハ)を用意し、実施例1と同じ試験を行った。熱処理条件は実施例1で示したNo. 10と同じ条件で実施した。結果を図7として表4に示す。元々軟質であったNo. 30は、曲げ加工前後の硬さ変化が12となり、ばねとしての特性は本発明例であるNo. 28とNo. 29に比べ劣っていた。即ち、曲げ加工前における試験片の熱処理条件によっては同一加工でも曲げ加工における硬度変化が異なり、本発明外の条件では、ばね特性が劣ることを示す例である。以上、本発明を割合金に限定して 15 説明したが、原理的には例えば炭素額やステンレス鋼な

[0046]

どにも適用できる。

【発明の効果】以上記述したように、電気接続部村用網台金に本発明の加工熱処理方法を適用すると、ばね部のへたりや応力緩和特性が改善され、接圧を常に高く保ち続けることが可能である。また、接圧の経時的な変化が小さいが故に、初期の接圧を殊更高く設計する必要が無く、従って挿入力の低下にも寄与することが出来る。また、上記加工熱処理方法を適用した網合金は電気接続部 20 材として長期間使用できる。従って、本発明は産業上端*

* 著な貢献を奏するものである。

【図面の簡単な説明】

【図1】ばねを含む電気接続部材の形状例を示す図である。

【図2】電気接続部のオス部とメス部が接続した状態を示す図である。

【図3】曲け加工された部村の硬度を測定した部位を示す図である。

【図4】試験した台金成分組成を表1として示す図である。

【図5】試験した熱処理温度を衰2として示す図である。

【図6】試験した熱処理前後の硬度変化、ばわ部のへたり、及び段和量を示す図である。

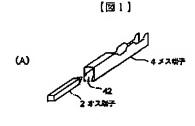
【図7】ばわとして曲げ加工した場合における曲げ加工 前後の硬度変化とばわ特性との関係を表4として示す図 である。

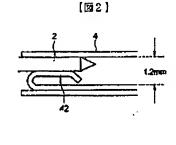
【符号の説明】

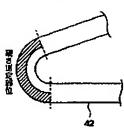
2 接続部オス端子

4 接続部のメス幾子

42 メス幾子の舌片

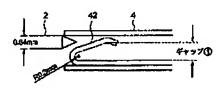






[図3]

(B)



[24]

	#1
	统分 (m \$ %)
AM	Gu-8.58N1-9.688 i-8.682 n-9.888 n-0.18Mg
BA	Cu-J%Sn-J%Nj-4.55%P
C₩	Cu-8%8n-0.89%P
DA	Cn-31%30

【図7】

				- A4			
	¥o.	CB	MX	認識器	SE SE SE	はわかったり	(20)
	28	C#	7		-4	0.66	0.14
本品系列	23	CH	G	6	-1	7.69	0.12
比喻例	10	Ċŧ	ħ	12	-1	18.4	0.84

特闘2002-38246

(7)

【図5】

			表2	
	۳_	使用甘	MAN	种类群
	Ĭю.	(EDB.#I	(2)食品	映版(sec)
术员职	ī	_A#	400	1600
8	7	AS	490	80
-	3	AĦ	400	390
	4	A/A	450	300
	5	AN	E00	300
	:	AST	C69	10
	7	DSI	280	3900
	8	Bat	835	.200
	9	B#	450	300
	10	C#I_	330	\$20
	11	C\$	480	-89
	18	₽₩	230	300
	13	DM	\$50	60
旋	14	AAI.		鍵し
2		丹村	1940.5	2761
	_11	C#	熱級	無し

B缸

1.8079 7280

7290 5

【図6】

			表名		
	ão.	使用器	無応息益数 後さ変化(H)	ぱわ部へたり (mg)	段和異(如)
本是明		Att	3	9.64	0,09
25	_2	ΑĦ	-1	9.06	0.12
-	3	AR		0.85	Q.20
	4	AN	2	0.05	0.09
	_5	AM	-1	0.84	0.03
	6	AM.	-9	0.95	0.10
	L	BM	1	6.95	9.13
	8	BA	-2	C.07	0.13
	_ 9	DBI	-4	0,08	0.12
	10	CN	-2	0.06	0.14
		C#	4	Q.Q5	0.15
	_12	D8f	-2	0.93	0.18
	13		-3	0.00	0.19
*	19	AĦ		0.03	0.17
數	15	BĦ		0.11	0.20
٠.	18	CH		0.10	0.22
	17	₽¥t		9.13	9.28
ĪĒ	18	A₩	Ţ	0.08	0.15
報	18	AM	-105	0.21	9.53
	20	AH	-47	0.19	0.21
	2)	AĦ	4	0.08	0.19
	22	B様	9	0.11	0.21
	23	Bu	-34	0.25	0.37
	24	City	-1	0,09	6.25
'	25	CH.	-69	0.22	0.41
	20	DM	-8	0.13	0.28

フロントページの続き

(51) Int.Cl.'		識別記号	FI		ĵ-7]- ド(忠貴)
C22C	9/05		C22C	9/06	•	
// C22F	1/00	630	C22F	1/00	630F	
		661			661A	
		685	·		685Z	
		691			691B	
					691C	

* NOTICES *

Japan Patent Office is not responsible for any damages caused by the use of this translation.

- 1. This document has been translated by computer. So the translation may not reflect the original precisely.
- 2.**** shows the word which can not be translated.
- 3.In the drawings, any words are not translated.

DETAILED DESCRIPTION

[Detailed Description of the Invention] [0001]

[Industrial Application] This invention relates to the thermomechanical treatment approach and the copper alloy for electrical connection members of the copper alloy for spring **** electrical connection members used for an electric terminal, a switch, etc.
[0002]

[Description of the Prior Art] the member for electrical connection members using the spring property of a metallic material -- general -- the so-called electrical connection device of a terminal and a switch -- metaled spring nature -- with -- **** -- it is making partner material contact firmly and obtaining electrical installation in most cases. The terminal of a core box that in an automobile etc. used is having structure as shown in <u>drawing 1</u> typically, the tongue-shaped piece 42 of the Metz terminal 4 achieved the role rate of a spring, and when the male terminal 2 is inserted, the spring has acquired contact force with the male terminal 2 by the deflection and its reaction force. [many]

[0003] In order to raise the dependability of an electric contact, various approaches are made, for example, technique, such as making high surface treatment by plating etc. and contact force (it being henceforth called ****), is used widely. This contact pressure always is not fixed, by repeating insert and remove, "setting" arises in the spring section, the case where it becomes impossible to obtain sufficient contact pressure, and the metal section produce a creep, and a contact pressure decreases gradually in many cases (stress relaxation phenomenon).

[0004] Especially the board thickness of the metal plate which is carrying out the small thinning of the electrical connector itself with the miniaturization of a device in recent years, and is used is becoming thin steadily. Even when obtaining the same contact pressure, if a plate becomes thin, it is necessary to take many amounts of deflections of a spring, and the maximum stress concerning a plate is so high that it does not become before and a pigeon ratio BE object. Consequently, it is easy to produce the setting by insert and remove.

[0005] Moreover, especially the connector for automobiles is the situation and intermediary **** which are easier to carry out stress relaxation by the environmental temperature used becoming high. In view of the situation which such aging of a contact pressure tends to produce, designing an early contact pressure highly especially is performed so that a necessary minimum contact pressure can be maintained over a long period of time.

[0006] On the other hand, the pole of a connector is increasing from buildup of the number of input/output terminals, and the increment in the insert-and-remove force at the time of the insert and remove of a connector has been a problem. That is, the insert-and-remove mosquito which needs it in case that the contact pressure of contact of a couple becomes high slightly respectively also carries out the insert and remove of the connector in a multipolar connector serves as a big change. For example, although fitting of the connector is usually carried out by people's hand at the time of the assembly of an automobile, if the insert-and-remove force becomes high, the load buildup at the time of assembly and aggravation of working efficiency are brought about.

[0007] Thus, although he wants to make an early contact pressure high, the actual condition is having lapsed into dilemma in the opposite desire referred to as wanting to suppress the insert-and-remove force low. Although surface treatment is also advanced [though natural,] in order to suppress the insertion force low, keeping a contact pressure high, and to obtain low coefficient of friction, the technique which is compatible in electric dependability and low coefficient of friction is not developed.

[0008]

[The technical problem [****] which it is going to solve] an electrical connection member with little [this invention does not make an early contact pressure high in view of this, and] aging of a contact pressure also to ** -- public funds -- it aims at offer of a group spring member. [0009]

[Means for Solving the Problem] The 1st mode of invention is the thermomechanical treatment approach of a fabricating operation and the copper alloy for electrical connection members which heat-treats after that. It is processed so that Vickers hardness (Hv) change of a processing part before and after ****** (ing) said copper alloy for electrical connection members as a spring from a raw material may become less than ten. Subsequently, when it heat-treats, it is the thermomechanical treatment approach of the copper alloy for electrical connection members characterized by performing heat treatment which makes Vickers hardness (Hv) change of said part before and after this heat treatment less than ten. [0010] The 2nd mode of invention is the thermomechanical treatment approach characterized by performing heat treatment after said fabricating operation for 5 - 10000 seconds at the temperature of 200-800 degrees C.

[0011] The 3rd mode of invention is processed so that Vickers hardness (Hv) change of a processing part before and after carrying out a fabricating operation as a spring from a raw material may become less than ten. Subsequently, any one sort of the following component presentation for performing heat treatment which makes Vickers hardness (Hv) change of said part before and after this heat treatment less than ten when it heat-treats, or two sorts or more are included. The copper alloy for electrical connection members with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity (in the following, it means additive-free "0 wt%").

Sn: 0 - 10wt%, Zn: 0 - 40wt%, nickel: 0 - 10wt% Fe:0 - 3wt%, Cr: 0 - 1wt%, Mn: 0 - 1wt% P:0 - 0.5wt%, Si: 0 - 1wt%, Mg: 0 - 1wt% Zr:0 - 0.5wt%, Ti: 0 - 1wt% Co:0 - 1wt% Ag:0 - 1wt% aluminum:0 - 5wt% 0.5wt[B:0 -] %, rare earth elements: 0 - 0.5wt%.

[0012] Heat treatment to which the 4th mode of invention is given after said fabricating operation is a copper alloy for electrical connection members characterized by being for 5 - 10000 seconds at the temperature of 200-800 degrees C.

[0013] For the 5th mode of invention, said copper alloy for electrical connection members is nickel.: 1 - 4 wt%, Si: It is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity 0.1 - 1.0 wt%. [0014] For the 6th mode of invention, said copper alloy for electrical connection members is nickel.: 1 - 4 wt%, Si: 0.005 - 1 wt% is included for one or more sorts further chosen from Sn, Mn, Mg, Zn, Ag, and Co in a total amount 0.1 - 1.0 wt%, and the remainder is Cu. And it is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy which consists of an unescapable impurity.

[0015] For the 7th mode of invention, said copper alloy for electrical connection members is Sn.: 0.5 - 3 wt%, P: 0.005 - 0.5 wt% and the remainder are Cu. And it is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy which consists of an unescapable impurity. [0016] For the 8th mode of invention, said copper alloy for electrical connection members is Sn.: 0.5 - 3wt%, P: 0.005 - 2wt% is included for one or more sorts further chosen from nickel, Mn, Fe, Cr, Mg, and Zn in a total amount 0.005 - 0.5 wt%, and the remainder is Cu. And it is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy which consists of an unescapable impurity.

[0017] For the 9th mode of invention, the copper alloy for electrical connection members is Sn. : 3 - 10 wt%, P: It is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy

with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity 0.005 - 0.5 wt%.

[0018] For the 10th mode of invention, said copper alloy for electrical connection members is Sn.: 3-10 wt%, P: It is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity further one or more sorts chosen from nickel, Fe, and Zn including 0.005 - 2wt% in a total amount 0.005 - 0.5 wt%.

[0019] For the 11th mode of invention, said copper alloy for electrical connection members is Zn.: 5 - 35 wt%, It is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity.

[0020] For the 12th mode of invention, said copper alloy for electrical connection members is Zn.: It is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity further one or more sorts chosen from Sn, nickel, and Fe including 0.005 - 2wt% in a total amount 5 - 35 wt%.

[0021]

[Embodiment of the Invention] As a copper alloy for electrical connection members, if the spring property is excellent, ** will be required. A spring property is estimated by spring threshold value, and this is a bending stress value equivalent to the proof stress searched for from a tensile test, and is defined as follows. Spring threshold value (Kb) is surface maximum stress which produces permanent deformation equivalent to elastic deformation in case the surface stress by bending is set to 3E / 8x104. [0022] Low temperature annealing is known as an approach of generally raising spring threshold value. The reason low temperature annealing raises spring threshold value is considered for the rearrangement produced in plastic working before low temperature annealing to carry out a rearrangement by heat treatment. So, in this invention, the array of a moderate plastic-working ***** rearrangement is disturbed beforehand, low temperature annealing proper after that tends to be given, and it is going to obtain the copper alloy member for electrical connection members excellent in the spring property. [0023] The fundamental mode of invention is the thermomechanical treatment approach of a fabricating operation and the copper alloy for electrical connection members which heat-treats after that. It is processed so that Vickers hardness (Hv) change of a processing part before and after carrying out the fabricating operation of said copper alloy for electrical connection members as a spring from raw materials, such as a plate, or a rod, a line, etc., may become less than ten. Subsequently, when it heattreats, it is the thermomechanical treatment approach of performing heat treatment which makes Vickers hardness (Hv) change of said part before and after this heat treatment less than ten. By plastic working or heat treatment beforehand suitable when spring workability has become settled here, when predetermined processing is performed, a temper is performed so that change of a degree of hardness may become less than ten.

[0024] Although it work hardens when bending is performed, and change arises in Vickers hardness (Hv), the part which acts as a spring cannot fully improve the property as a spring by heat treatment performed later, when the hardness change of an applicable part exceeds 10. This reason is because the rearrangement of a rearrangement is not fully made in subsequent low temperature annealing. [0025] Next, the reason which generally limited **** temperature with 200-800 degrees C is explained as conditions for the low temperature annealing as heat treatment. Since a work material softens too much at the temperature which cannot improve the property of the spring section at the temperature of less than 200 degrees C, but exceeds 800 degrees C, it is because it is not suitable. Even if the elevated temperature of about 800 degrees C of metaphors made the processing time 5 - 10000 seconds, the processing which property improvement effect sufficient in less than 5 seconds is not accepted, and exceeds 10000 seconds is because it softens too much by the case or effectiveness is saturated. [0026] According to the construction material of the copper alloy used as a spring member, desirable conditions differ respectively and the above-mentioned processing temperature and the processing time explain typical construction material and processing conditions below. As a copper alloy used for connectors, there is a Cu-nickel-Si system alloy (it is also called a Corson alloy). The alloy with which the remainder consists of copper substantially is known including a 1 - 4wt% nickel and 0.1 - 1.0wt% Si. The spring member of the copper alloy with which a 0.005-2wt% implication and the remainder become the above-mentioned alloy from copper substantially in a total amount about one or more sorts further chosen from Sn, Mn, Mg, Zn, Ag, and Co is also known. About these, 300-750 degrees C is optimum temperature, and the processing time for 5 - 10000 seconds is desirable. Processing at less than 300 degrees C does not come out enough and have the property improvement of the spring section, the processing which exceeds 750 degrees C conversely is before and after heat treatment, and hardness becomes soft and is not [ten or more] desirable [processing].

[0027] The brass system ingredient currently that as a copper alloy used is explained. [most] About the spring member which the remainder becomes from copper substantially including 5 - 35wt% Zn, 200-600 degrees C is optimum temperature, and the processing time for 5 - 10000 seconds is desirable. Processing at less than 200 degrees C does not come out enough and have the property improvement of the spring section, the processing which exceeds 600 degrees C conversely is before and after heat treatment, and hardness becomes soft and is not [ten or more] desirable [processing]. [0028] Heat treatment carried out after the fabricating operation which includes bending next is explained. Although heat treatment conditions change strictly with work materials, respectively, the VIKKA-SU degree-of-hardness change before and behind heat treatment generally - If it is 10-10, aging of a contact pressure can manufacture few good members. Here, the hardness before heat treatment is the hardness of the part which performed bending, and it must compare with the temper of the same part. When Vickers hardness change becomes soft exceeding 10, the setting at the time of insert and remove and stress relaxation become large too much and are unsuitable.

[0029] Moreover, the metallic material heat-treated for making an age-hardening start is also after a fabricating operation including bending like beryllium copper. If bending is further performed for these metallic materials after an age-hardening, it is too hard, and a crack is produced in the bending section and it cannot be normally processed into it. therefore, which has 50 or more large degree-of-hardness change with Vickers hardness (Hv) in this case although high temperature aging is performed after bending in order to prevent a crack -- unlike the invention in this application, said technique is not included for the technique which carries out an age-hardening after these bendings in this application from that technical semantics.

[0030] There is a copper alloy which has the following component presentation as a metallic material which can apply the above-mentioned thermomechanical treatment. Namely, the copper alloy for electrical connection members with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity including any one sort of the following component presentation, or two sorts or more (in the following, it means additive-free "0 wt%").

Sn: 0 - 10wt%, Zn: 0 - 40wt%, nickel: 0 - 10wt% Fe:0 - 3wt%, Cr: 0 - 1wt%, Mn: 0 - 1wt% P:0 - 0.5wt%, Si: 0 - 1wt%, Mg: 0 - 1wt% Zr:0 - 0.5wt%, Ti: 0 - 1wt% Co:0 - 1wt% Ag:0 - 1wt% aluminum:0 - 5wt% 0.5wt[B:0 -]%, rare earth elements: 0 - 0.5wt%.

[0031] The above-mentioned alloy is indicated comprehensively. However, it is desirably applied to the copper alloy which more specifically has the following component presentation.

nickel: 1 - 4 wt%, Si: It is the copper alloy for electrical connection members characterized by being the copper alloy with which the remainder consists of Cu and an unescapable impurity 0.1 - 1.0 wt%. This alloy is an alloy called the so-called Corson alloy.

[0032] Moreover, it is nickel as said copper alloy for electrical connection members. : 1 - 4 wt%, Si : 0.005 - 1wt% is included for one or more sorts further chosen from Sn, Mn, Mg, Zn, Ag, and Co in a total amount 0.1 - 1.0 wt%, and the remainder is Cu. And the copper alloy which consists of an unescapable impurity is also desirable.

[0033] Moreover, it is Sn as said copper alloy for electrical connection members. : 0.5 - 3 wt%, P : 0.1 - 1.0 wt% and the remainder are Cu. And the copper alloy which consists of an unescapable impurity is also desirable.

[0034] Moreover, as said copper alloy for electrical connection members, it is Sn.: 0.5 - 3 wt%, P: 0.005 - 2wt% is included for one or more sorts further chosen from nickel, Mn, Fe, Cr, Mg, and Zn in a total amount 0.1 - 1.0 wt%, and the remainder is Cu. And the copper alloy which consists of an unescapable impurity is also desirable.

[0035] Moreover, it is Sn as said copper alloy for electrical connection members. : 3 - 10 wt%, P : 0.005 - 0.5 wt% and the remainder are Cu. And it is applicable also to the copper alloy which consists of an unescapable impurity.

[0036] Furthermore, said copper alloy for electrical connection members is Sn.: 3 - 10 wt%, P: 0.005 - 2wt% is further included for one or more sorts chosen from nickel, Fe, and Zn in a total amount 0.005 - 0.5 wt%, and the remainder is Cu. And it can consider as the copper alloy which consists of an unescapable impurity.

[0037] Furthermore, it is Zn as said copper alloy for electrical connection members.: 5 - 35 wt%, The remainder is Cu. And it can ** also using the copper alloy which consists of an unescapable impurity. [0038] Furthermore, it is Zn as said copper alloy for electrical connection members.: 0.005 - 2wt% is further included for one or more sorts chosen from Sn, nickel, and Fe in a total amount 5 - 35 wt%, and the remainder is Cu. And the copper alloy which consists of an unescapable impurity can also be used. [0039]

[Example 1] It was processed into the Metz terminal of the configuration which showed 0.25mm material of board thickness in drawing 1 with the copper alloy (A: a Corson alloy, B, C:bronze, D:brass) of the component presentation indicated to the table 1 shown as drawing 4, and heat-treated on condition that the table 2 shown as after [processing] drawing 5. The conventional example is the case where it does not heat-treat, and the example of a comparison is a case with unsuitable temperature or heat treatment time amount. The possible seal mold small electric furnace of rapid heating or forced cooling performed heat treatment. It carried out, where non-processed material is equipped with a thermocouple in a non-oxidizing atmosphere.

[0040] Characterization performed setting of hardness and the spring section, and assessment of a stress relaxation characteristic. Each assessment approach is described.

[0041] About five samples after <setting of the spring section> heat treatment, multiple-times measurement of the spacing of gap ** shown by drawing 1 was carried out, and the average A was calculated. Moreover, the male tab was inserted like drawing 2 after heat treatment, multiple-times measurement of the spacing of gap ** was similarly carried out about five samples which carried out extraction of the male tab after 60-second maintenance, and the average B was calculated. And the difference of A and B was searched for and it considered as the spring section setting after male tab insert and remove.

[0042] About five samples after <stress relaxation characteristic> heat treatment, the male tab was inserted and relaxation processing of 500 hours in 150 degrees C was performed in the condition. Extraction of ejection and the male tab was carried out from the processing furnace after 500-hour progress, and spacing of gap ** shown in Enclosure I was measured, the average C of five pieces was calculated, said difference of A and C was searched for, and it considered as the amount of relaxation. [0043] The above-mentioned gap buried the terminal to resin, and measured it by observing the cross section after polish. The above-mentioned measurement result was described in the table 3 shown as drawing 6. In addition, in the bending section of this example, any ingredient of A-D of the hardness change before and behind bending was less than ten. According to the table 3 of drawing 6, each of setting of the spring section and amounts of stress relaxation is inferior in conventional example No.14-17 which do not heat-treat after a fabricating operation including bending. It turns out that example No.0f this invention1-13 which heat-treated after the fabricating operation show the dramatically

excellent property.

[0044] Moreover, as for each of No.19 with high heat treatment temperature, and 20, 23, 25 and 27, it is important that temper heat-treats to . it turns out to be that are softer [ten or more] than processing before at Hv, and the setting and the amount of relaxation of the spring section have also deteriorated greatly, thus extent which a work material does not soften too much, and the optimal heat treatment condition changes with construction material.

[Example 2] The test piece (I, RO, Ha) with which the degree-of-hardness change in bending of said C material differs was prepared, and the same trial as an example 1 was performed. Heat treatment conditions were carried out on the same conditions as No.10 shown in the example 1. It is shown in a table 4 by making a result into drawing 7. The hardness change before and behind bending was set to 12, and, as for No.30 which were elasticity from the first, the property as a spring was inferior compared with No.28 which are an example of this invention, and No.29. That is, it is the example which shows that the degree-of-hardness change in bending differs depending on the heat treatment conditions of the test piece before bending, and the same processing is also inferior in a spring property the condition besides this invention. As mentioned above, although this invention was limited to the copper alloy and explained, it is theoretically applicable to carbon steel, stainless steel, etc.

[Effect of the Invention] If the thermomechanical treatment approach of this invention is applied to the copper alloy for electrical connection members as described above, it is possible for the setting and the stress relaxation characteristic of the spring section to be improved, and to always continue keeping a contact pressure high. Moreover, although a change of a contact pressure with time is small therefore, there is no need of designing an early contact pressure highly especially, therefore it can contribute also to lowering of an insertion mosquito. Moreover, the copper alloy which applied the above-mentioned thermomechanical treatment approach can be used as an electrical connection member for a long period of time. Therefore, this invention does a remarkable contribution so on industry.

[Translation done.]